

Bible Stories: The Holy Spirit



Библейские истории: Святой Дух



Creation

After God created the earth, it was dark and empty because he had not yet formed anything in it. But God's Spirit was there over the water.

God created everything and it was perfect. Then God said, "Let us make human beings in our image to be like us. They will rule over the earth and all the animals." So God made man and woman in his own image.

Создание мира

Вначале, когда Бог сотворил небо и землю, земля была гола и бесформенна. Земля покоилась под океанскими глубинами, и тьма скрывала океан, а над водами словно ураган носился Дух Божий.

Бог создал мир и всё было совершенным. Затем Бог сказал: «Создадим человека по Нашему образу, похожего на Нас. У него будет власть управлять Землёй и всеми животными». И сотворил Бог людей по Своему образу и подобию: мужчин и женщин.



John Baptizes Jesus

Jesus came to John to be baptized by him.

When Jesus came up out of the water after being baptized, the Spirit of God appeared in the form of a dove and came down and rested on him. At the same time, God spoke from heaven. He said, "This is my Son. I love him, and I am very pleased with him."

Иоанн крестит Иисуса

К Иоанну пришёл Иисус, чтобы креститься.

Когда Иисус после крещения поднялся из воды, Божий Дух спустился с неба в виде голубя и опустился на Иисуса. В тот же миг Бог проговорил с небес: «Это Мой Сын! Я люблю Его и очень Им доволен!»



Jesus Promises the Holy Spirit

Before the Passover celebration, Jesus knew that his hour had come to leave this world and return to his Father. He told the disciples, “I will ask the Father, and he will give you another Helper to be with you forever. The Helper is the Spirit of truth. He will teach you everything and cause you to remember all that I told you.”

Обещание послать Святого Духа

Приближалось время праздника Пасхи. Иисус знал, что наступило время для Него перейти из этого мира к Отцу.

Иисус сказал Своим ученикам: «Я же попрошу Отца, и Он пошлёт вам другого Помощника, который останется с вами навечно, — Духа истины. Дух Святой, которого Отец пошлёт вам во имя Моё, научит вас всему и напомнит вам обо всём, что Я говорил вам. »

Jesus Returns to Heaven

After Jesus rose from the dead, he told his disciples, “Wait in Jerusalem until you receive what the Father promised to send. Remember, I told you about it before. John baptized people with water, but in a few days you will be baptized with the Holy Spirit.” Then Jesus went up to heaven, and a cloud hid him from their sight.

Вознесение Христа

После Своей смерти Иисус повелел: «Не покидайте Иерусалим, а ждите обещанного Отцом. Помните, Я говорил вам об этом, так как Иоанн крестил людей водой, а вы вскоре будете крещены Святым Духом». После этого Иисус поднялся в небо, и облако скрыло Его от них.





The Holy Spirit Comes

After Jesus returned to heaven, the disciples stayed in Jerusalem as Jesus had commanded them to do. While the believers were all together, suddenly the house where they had gathered was filled with a sound like a strong wind. Then something that looked like flames of fire appeared over the heads of all the believers. They were all filled with the Holy Spirit and they praised God in other languages. They did not know these languages, but these were languages that the Holy Spirit enabled them to speak.

Пришествие Святого Духа

После того как Иисус вернулся на Небеса, Его ученики оставались в Иерусалиме, как Он и сказал им. На праздник Пятидесятницы все верующие в Иисуса были вместе. Внезапно дом, где они находились, наполнился звуком, похожим на сильный ветер, а над их головами появилось что-то похожее на языки пламени. Все верующие наполнились Святым Духом и начали прославлять Бога на разных языках. Они не знали этих языков, но Дух Святой давал им способность говорить на них.

www.freekidstories.org

Image Credits:

Pages 1-3: © Sweet Publishing. Used under [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported license](#).

Page 2: Backgrounds designed by brgfx/Freepik. Foreground image (bottom) designed by Freepik

Pages 4 – 5: Designed by Freepik

- Page 6: Art by Lena London. Used under [Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0 International license](#).